

**ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ**

Том 43

**Новгородская летопись
по списку П. П. Дубровского**

Москва
«Книга по Требованию»

УДК 93
ББК 63.3
П51

П51 ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ: Том 43. Новгородская летопись по списку П. П. Дубровского / – М.: Книга по Требованию, 2013. – 306 с.

ISBN 978-5-518-92983-8

ISBN 978-5-518-92983-8

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2013
© Издание на русском языке, оцифровка.
«Книга по Требованию», 2013

НОВГОРОДСКАЯ ЛЕТОПИСЬ ПО СПИСКУ П. П. ДУБРОВСКОГО

^{1, 1}Л(е)тописецъ Руския земля. Г(оспод)и, благосл(о)ви¹, отч(е).

л. 7

Повести временныхъ лтъ, откуда пошла Руская земля, и хто в ней поча княжити первое, и откуда Руская земля стала есть.

И се начинаемъ повесть сию. По потопе трие с(ы)нове Ноевы разделиша землю: Симъ, Хамъ, Афеть. И яся востокъ Симви²: Персида, Ватръ, даже и до Индикия в долготу, и в ширину, и до Нирокурия, и якож(е) рещи от востока даже и до полудниа, и Сирия, и Мидия, и Ефратъ рьку, Вавилон, Кородуна, асуряне, Месопотамия, Аравия Старъишая, Елимаис, Инди, Равия Силная, Кониа, Комагени, Финикия вся³.

Хамови же яся полуденная страна часть⁴: Египет, Ефиопия, из неяж(е) прилежащая ко Индьям, и другая ж(е) Ефиопия, из неяже исходит || река ефиопская Чермна, текущая на восток, Фива, Лувия, прилежащая даж(е) и до Куринья, Мармария, Сурити, Ливаи, другая Нумидия, Масурия, Мавритания, противу суши Гадире. Суши же к востокомъ имуть Киликию, Памфулию, Писидию, Мусию, Лукаонию, Фригию, Камалию, Ликию, Карию, Лудию, Амасию другую, Троаду, Солиду, Вифинию, Старую Фригию. И островы паки имата: Сардании, Крит, Кипръ, и реку Ионь, зовемьи Нил.

Афету⁵ ж(е) яшас(я) полуношняя страны и западняя: Мидия⁶, Алвания, Арменья Малая и Великая, Каподокия, Февлагония, Галатия, Колехис, Воспирии и Месути, Деверия, Сармати, Таврияни и Скифия, Фрацы, Мекодония, Долматия, Малоси, Фесалия, Лукрия, Пеления, яж(е) и Пелопонис наречес(я): Аркадия, Ипирония, Илирик, Словене, Лухития, Андриокия, Андрыатинская пучина. Имам(ь) же островы: Вританию, Сикелию, Еввию, Родона, Хиона, Лъзовома, Кофи||рона, Закунфа, Кефалиния, Афакина, Керкеру и часть⁷ всяческия страны, нарицаемую от них, реку Тигръ, текущую межю Миды и Вавилоном. До Пондеискаго моря на полуношняя страны, Дунаи, Днѣпръ и Вкасиискія горы, рекше Угорския, и оттуды до Днепра, и прочая реки: Десна, Припет(ь), Двина, Волхвова⁸, Волга, яже идет на восток, в часть Симву. Во Афетове же части съдят(ь): русь, чюд(ь) и вси языцы: меря, мурома, вес(ь), мордва⁹, заволоцкая чюд(ь), пермь, печера, ямь, угра, литва, зимгола, корсь, сътгола, либа. Ляховя же и проус и чюд(ь) присъдят к морю Вряжескому. По сему морю съдят варязи симъ к востоку до предѣла Симва, по тому ж(е) морю съдят к западу до земля Аглянския и до Воложеския. Афетово бо кольно и то: варязи, свеи, мурмани, гъти, рус(ь), агленя, галичя, ляхове, волосы, римлене, нѣмцы, корлязи, венецицы, фрязи и прочии; ти же присъдят от запада к полунощию и сисъдят с племенемъ Хамовым.

Сим же, и Хам, и Афет, разделише землю и жребия метавше не приступити никоумоуже во жребии братен, и живяху кождо во своеи части. И бѣ языкъ один. И умножившимся челоукомъ на земли, и помыслиша столпъ создати до н(е)б(е)си въ дни Нектана и Фалека. || И собращася на мѣсте Сенарь поли и создаша столпъ до н(е)б(е)си и град около его Вавилон; и создаша столпъ той за 40 лтъ, и несвершенъ быс(тъ). И призрь Г(оспод)ь видети град и столпъ, и рече Г(оспод)ь: «Се родъ един, языкъ один». И смеси Б(ог)ъ языки, и раздели на 72 языка, и разся и по всеи земле. И по разделении языкъ Богъ вътрюмъ велиимъ разруши столпъ, есть останокъ его и до н(ы)нѣ промежи Асирия и Вавилона, и есть в высоту саженей 5433, толико ж(е) и в

^{1, 1-1} Слова: Л(е)тописецъ... благосл(о)ви написаны вязью. ² На правом поле: Симвъ. ³ На правом поле: Коврия. ⁴ На правом поле: Хамъ. ⁵ На правом поле: Афет. ⁶ Испр.; ркп. Сидия. ⁷ Испр.; ркп. ся. ⁸ Так в ркп. ⁹ Испр.; ркп. мордвча.

ширину, и в лета многа быс(ть) храним останок тои. По разрушени же столпа и по разделении язык прияше с(ы)нове Симови восточныя страны, а Хамови ж(е) с(ы)нове полуденныя страны. Афетови ж(е) прияша запад и полунощныя страны. И от сих жо седмьдесят и двою языку бысть язык словенескъ от племене Афетова, нарицаемыи инорицы, еже сут(ь) словени.

По мнозех же временех съли сут(ь) словене по Дунаеви, где есть Угорская земля и Болгарская. И от тех словен разыдошас(я) по всеи земли и прозвашас(я) имены своими, гдѣ съдиши на котором месте. Яко пришедше съдоша на рець именован Морова и прозвашася моровленя, а друзии нарек(о)шася чеси. А се ти же словене: хорвате бѣлии, и сербѣ, и хорутане. Волохом¹⁰ бо нашедшим на дунаискія || пределы словены, и съдшим имѣ в них, и насилующим имѣ. Словене же пришедше съдоша, овии [на] Висле реце, и прозвашас(я) ляховя, а от тех ляхов прозвашас(я) поляне, ляхове друзии лугицы, инии мазавжане, инии поморяня.

Такоже и ти словене, пришедше и съдоша по Днепру, и нарекошася поляне, а друзии древляня, зане седоша в лесех, а инии съдоша меж Припетию и Двиною, нарекошася дръговичи, а инии полочане, рѣчки ради Полоты, яже течет въ Двину. Словене ж(е), пришедше з Дуная, съдоша около езера Илмеря, и прозвашас(я) своим именем, и здѣлаша град, и нарекоша и Новград, и посадиша и старѣшину Гостомысла. А друзии съдоша по Десне, а инии по Съмьи и по Суль и нарекошася съвере. И тако розыдошас(я) словенскіи язык, тѣмъ и грамота прозвася словенская¹¹.

Поляном жившим по горам, и бѣ пут(ь) из Варяг в Греки, из Грек по Днепру, и верхъ Днепра волок до Ловоти¹², по Ловоти¹³ внити во Илмер(ь) езеро великое, из негоже потечет Волхов и втечет въ езеро великое Невь, и того езера устье течет в море Варяжское; и по тому же морю внити до Рима, и от Рима по тому же морю ити ко Царюграду, а от Царяграда прити в Понтъ морь, в неже течет Днѣпръ река. || Днепръ бо течет из Оковского лѣса на полден(ь); а Двина ис того ж(е) лѣса потечет и идет на полунощие, и внидет в море Варяжское. И ис того же лѣса потечет Волга на востокъ и втечет съдмьдесят жерелы в море Хвалиское. Тѣмъ же из Руси может ити и по Волзе в Болгары и в Хвалисы и на восток дойти в жребии Симов, а по Двинѣ в Варягы, а из Варяг до Рима, а от Рима до племени Хамова. А Днепръ втечет в Понтъское море жерелом. Се же море словет Руское, по немуже учил с(вя)тѣи Андрѣи ап(о)с(то)ль, брат Петров.

Якоже рѣша: Одрѣю учащю в Синопии, и пришедшю ему в Корсун(ь), и увидѣ, яко близъ есть устье Днепръское, и восхотѣ поити в Римъ, и приде во устье Днѣпръское, и поиде по Днепру горе. И по приключоу же прииде и ста под горами на бреже. И заутро воста и рече к сущим ту ученикомъ: «Видѣте ли горы сия? Яко на сих горахъ восияетъ бл(а)годат(ь) Б(о)жья: и будетъ град велик, и ц(е)ркви многи воздвигнетъ Б(о)гъ». И вшед на горы сия, и бл(а)г(о)с(ло)ви я, и постави крестъ, и помоли(с)я къ Б(о)гу, и сниде з горы, идеже есть н(ы)нѣ град Киевъ. И поиде по Днепру горѣ. И внидѣ в Словены, идѣже н(ы)нѣ Новград, и виде ту люди суцая, како есть обычаи имут, || како ся мыють и хвощютца, и удивис(я) имѣ. И иде в Варягы, и приде в Рим, и исповѣда, елико научи, елико виде, и рече имѣ: «Дивно видѣхъ землю Словенску, идущю ми съмо, видѣхъ древяны бани, и пережгутъ рамяно, и идут в ню, и изболокутца, и будутъ назѣ, и обливаютьца квасомъ кислымъ, и возмут на ся прутіе младое и биютца сами, до того ся доб(ь)ют, едва изльзут ель живи, обол(ь)ютца водою студною, и тако оживут. И то творят по вся дни и не мучимы никлижо, но сями ся мучат, и то творят мовение по вся себѣ, а не м(у)чение». И то слышаху и дивляхуся римлене. Андрѣеви ж(е) бывшю в Риме и прииде в Синопію.

Поляном же живущим особѣ и владѣющимъ роды своими, яже и до сѣи брат(ь)и бѣаху поляне, и живяху кождо на своихъ мѣстехъ с родомъ своим. И быша три братія: единому имя Кию, другому Щек, трет(ь)ему Хорив, а сестра ихъ Лыбед(ь). И живяше же Кию на горе, где есть н(ы)нѣ увоз Борцев, и бѣ с родомъ своим, а братъ его Щек живяше на другой горе, гдѣ н(ы)нѣ зовутца Щековица, а Хорив на трет(ь)ей горѣ, от него прозвашася Хоривици(а). И тако сотвориша собѣ градокъ во имя брата своег(о) старѣшаго, якоже || и бысть, и нарѣкоша имя ему градъ Киевъ. И быше же около града лѣсъ и боръ велик, и бяху ловяще звери, и быша мужи мудри и смыслены, и нарицахуся поляня, от нихъ суть поляня в Киеве и до сѣго дни. Бяху же тогда поганини, жруще кумиромъ и озеромъ и клодяземъ, рощениемъ, яко¹⁴ и прочи поганини.

Инии же, не сведуще глаголютъ, яко Кию перевозникъ былъ, со оной страны Днѣпра, тѣмъ глаголаху: на перевозъ на Киевъ. Аще бы Кию перевозникъ былъ, то не бы ходилъ ко Царюграду, якоже сказуютъ. Но сеи Кию кн(я)жаше в роде своемъ, и приходившю ему ко Царюграду, якоже сказуютъ: яко велику честь прия отъ царя.

¹⁰ Испр.; ркп. волотом. ¹¹ На правомъ поле: О пути. ¹² Испр.; ркп. и Г. Волоти. ¹³ Испр.; ркп. и Г. Волоти. ¹⁴ Испр.; ркп. сяко.

Идушю же ему опят(ь), поиде к Дунаеви и возлюби мѣсто, и срубил городок мал, и хотяше състи в нем с родом своим, не даша ему ту близ живущии; еже и до н(ы)нѣ нарицаютца Дунаицы, городище Киевецъ. Киеви же пришедшю во свои град Киевъ и ту живот свои сконча, и брат(ь)я его Щек и Хоривъ, и сѣстра их Лыбед(ь) и ту ж(е) скончали живот свои¹⁵.

И по сих род их начаша владѣти в полянех кн(я)жением, а в древлянех свои, || дреговицы свое, а словени свое в Новѣграде, а другое на Полоте, еже полочане. *От* нихже кривичи, еже живут на верхъ Волги, и на верхъ Двины, и на верхъ Днѣпра, ихже град есть Смоленескъ; ту дѣ живут кривич(и), *еж(е) живут* на верхъ Волги. *Таж(е) север от* них. А на Бѣле озере вес(ь), а на Ростовском езере мера, а на Клищине озеръ мера *ж(е)*. А по Оце реце, где потече въ Волгу, съдит мурома, язык свои, мещера свои, мордва свои язык. Се бо в Руси словенский язык: поляне, древляне, новгородцы, полочане, дреговичи, сѣвер, бѣжане, зане съдоша по Бугу¹⁶, после *ж(е)* веляне.

А се *сут(ь)* инии языцы, *иж(е) дан(ь)* дают Рус(и): чюд(ь), мера, весь, мурома, черемиса, мордва, пермь, печера, ям, литва, зимгола, корсь, морава, либи. Си *сут(ь)* язык свои имуще *от* кольна Афетова, *иж(е) сут(ь)* на странах полуношньных.

Словенску же языку, якоже рекох, живушю на Дунаи, и приидоша *от* скифъ, рекше *от* казар, рекомии болгаре, съдоша по Дунаеви, и быша насилници словеном. **По** сем же приидоша угри бѣлеи и наследиа земля Словенску. Си бо угри почаша быти при Раклии цари, *иж(е)* находиша на Хоздроя, царя Перскаго, и мало || его не яша. **В** си *ж(е)* времена быша ю обри, *иж(е)* находиша и на Раклия царя Перскаго. Си *ж(е)* добрь воеваху на словены, и премучиша дульбы, сушая [словены]¹⁷, и насиле творяху женам долебским: **аще** будет похати обрину, и не дадеше впречи коня ни вола, но бѣше въпречи три, или четыре, или 5 жен в тельгу и повести обрина; и тако мучаху дульбы. Бѣша бо обри и тѣломъ велицы, а умом гордии, и Бог потреби я, и помроша вси, не остана ни един обрин. Есть притча в Руси и до сего дни: погибоша яко обри, ихже несть ни племени, ни наследника. **По** сих же поидоша печенези, паки идоша угри чернии мимо Киевъ, послѣ же при Олзь.

Поляном жо живушим, якоже рекохом, сущим от рода словенска, а древляне *от* словен же, и нарѣкошася древляне; радимечи *ж(е)* и вятичи *от* ляхов. **И** бѣста бо два брата в Лясах: Радим, а другии Вятко. Пришедше съдоста Радим на Рѣшю, и прозвашася радимечь. Вятко съде с родом своим на Оце, а *от* негоже прозвашася вятичи и до сего дни. **И** живяху въ мире поляне, древляне, сѣвер, бѣжане, радимичи, хорвати. Ду[ле]би *ж(е)* живяху по Бугу¹⁸, где н(ы)нѣ вольняне, а лутичи и тиверци присѣдаху к Дунаеви. **И** бѣ множе(е)ство их, съдаху по Днестру¹⁹ нолны до моря, и *сут(ь)* гради ихъ и до сего дне, да то с(я) || *зовет от* грек Великаа Скуфия.

Имяху бо обычаи свои и закон отецъ своих и предания, коиждо свои нравъ имяху.

Поучение Петра митрополита всея Руси ко кн(я)зю великому Дмитрью, и к матери его, и братии его, и еп(и)с(ко)пу, и к боярам, старым и молодым. Дѣти, въ казни есте *были от* Б(о)га: егоже любит отецъ с(ы)на, и наказает. А первому и второму наказанию, *онже* не имет тебѣ слушат(и), предас(ть) такового м(у)ч(и)т(е)лям в болшую казнь. Не давайтесь в бестрашие; стари добрь помьнят, како было при великом кн(я)зе при Дмитрии; а ти вспоминают молодым, а молоди вѣлико послушание имѣте и держите.

Поляне бо своих отецъ обычаи имут кроток и тих, стыдлив к родителем и ко племени вѣлико стыдѣнне, и брачныи обычаи творят. **А** древляне живяху звериным образом, живуше скотски и убиваху друг друга, ядят все нечисто. Брак(а) у них не бываше, умыкаху бо у воды д(е)в(и)ци жены собѣ. Радимичи, вятичи и сиверяне один обычаи имут: живяху в лесех, якоже(е) и всякий звер(ь), яду||ще все нечисто, срамословие их пред родители, и племяни не стыдятца. Браци не бываху в них, но игрище меж селы; схожахуся на игрищи, на вся бесовская плясания, и ту умыкаху собѣ жены, с нею кто свѣщався. **И** имяхут же по двѣ и по три жены. **Аще** кто умреше у них, и творяху трызну над нимъ, и посемъ творяху вѣлику, и возложат на кладу м(е)ртвца и сожгут, и по сем, собравше кости и вложаху в судину²⁰ малу, и поставляху на путех на столпех; еже творят вятичи до сего дне. Си же творят обычаи кривичи и прочи погани, и не вѣдуше закона Б(о)жьа, творят сами собѣ закон.

¹⁵ В ркп. далее ошибочно: и братия его Щек и Хорив. ¹⁶ Испр.; ркп. Губу. ¹⁷ В ркп. и Г. нет, восст. по Н. ¹⁸ Испр.; ркп. Губу. ¹⁹ Испр.; ркп. Днепрустру. ²⁰ Испр.; ркп. сядину.

Гл(агол)еть бо Георгии в летописании: ибо коему языку²¹ овъм исписан закон есть, другим ж(е) обычая, зане бзаконным отшестве мнися. **И** отних жо перид, сирии, живуще на конець земля, закон имут, о(те)чество их обычай: не любодъяти, ни злодъяти, ни красти, ни оклеветати, ни убити, ни злодъяти весма.

- Закон же и у ктириян, гл(агол)еми врахане и островницы, **иже** от прадъдъ наказаниемъ и бл(а)г(о)честиемъ
 л. 13 мяс не ядуще, ни вина пьюще, || ни блуда творяще, страха ради многа, ни злобы творяще ни кояже. **И**бо друзии близ тех суть инъмъ законом скверно творяще, гмегливе²² паче естества; внутрениши стране, и бъяху ч(е)л(о)в(е)ки ядуще и странствующих убиваху, паче ядаху яко пси. **И**[н]же закон халдъемъ и вавилоняном: м(а)т(е)ри поимат(и), со братними чады блуд творити и убивати, всякое бестудное дъланье творят. **И**и же закон талиом: жены у них орють, храми созижют и вся мужеское орудие творят, и прелюбы творити, еликож(е) хотят, невъздержими от муж своих воину. И суть жены ты храбры, ловят звер(ь) крелко, и мужи своими владъютъ жены ть. **И** во Вретани же мужи мнози со единою женою спятъ, и жены со единымъ мужем похотствуют, бзаконныи закон отець творят низавистно, ни воздержано. Амазоняне же мужа не имут, но аки скот безсловесныи, но единою днем к вешним днем зимъствени будут, и сочтаютца с окресными бо мужи, яко некоторое имъ торжество и великое празнество время то тъмъ мнят от них заченшим во чреве, и паки розбъгнутя от себъ вси. Во время же хотящим родити, и аще родят муж(е)скъ пол, то погубят е, аще ли женескъ полъ, то воздоу ю прильжно. **Я**коже сие при насъ н(ы)н(ь) половцы закон держат
 л. 13 об. отець своих: кров(ь) проливат(и), || хвалящеса о сих, ядуще мертвечину и всю нечистоту, хомъ имби и сусолы, и поймаютъ мачехи и ятравы, и иныи обычай от(е)ць своих творят. **М**ы же крестьяне елико земель, иже въруют во с(вя)тую Троицу, во едино крещение, во едину въру и закон имам един, елико во Х(рист)а кр(е)стихомся и во Х(рист)а облекохомся.

По сих жо лътех и по смерти братие сия быша обидимы древляны и иными околными. И наидоша казари, съдяще на горах сих, и рьша имъ казари: «Дайте нам дан(ь)». И здоумавше поляне и воздаша имъ о[Т] дыма меч. И несоша казари ко кн(я)зю своему и старъишинам своимъ, и рьша имъ: «Нальзохом дан(ь)²³ нову». Они же рьша имъ: «Откуда?». Сии ж(е) рьша: «В лесъ на горах, над рекою Дньпрскою». Они же рьша: «Что сут(ь) дали?». Сии же показаша намъ вещь меч. И рьша старцы казарстии: «Недобра, княж(е), дан(ь) сии. Мы ся доискахом оружием единою странюю остриемъ, рекше саблею, а сих оружие обоюдоустро есть, рекше меч. Си бо имут имати на нас дань и на иных странах». Се ж(е) збысться все²⁴; не от своая воля рькоша, но от Б(о)жья повельния збысться съи. И бысть егда привьдоша Моисья передъ фараона, и рьша фараону старцы египецкия: «О царю, съ[и] хочет смирити область Египецкую». Якоже и быс(ь)т(ь); и погибоша бо египтеня от || Моисья. Также и сии казари владъша, а послъже самъми начаша владъти; якоже и бысть, владъеть бо казарии²⁵ Русь и до н(ы)н(ь)шняго дня.

- Руский Временникъ, еже нарицаетца** летописание руских кн(я)зеи и земля Руския, и како избра Б(о)гъ страну нашу на послъднее время, и гради почаша быват(и) по мѣстом: преж(е) Новгородская волос(ть), потом Киевская, и от статьи Киева, како воимяновася Киев. Яко древле цар(ь) Римъ, прозвася во имя его Рим град; и паки Антиох, и бысть Антиохья великая²⁶; и паки Селевко, и бысть Селевкия; и паки Александръ, и бысть во имя его Александрия. И по многа мѣста тако прозвани быша гради ти во имяна царъи тѣхъ и княз(ь) тѣхъ. Яко в нашей странѣ прозван быс(ь)т(ь) Киевъ во имя Киа, егоже нарицает древле перевозника бывша; инии жа, яко и ловы дьяше около града своего. Велик бо есть промысль Б(о)жии, еже яви в послъдняя времена: куда же древли погании жряху бѣсом на горах, туда же н(ы)н(ь) с(вя)тая ц(е)ркви златоверхия каменнозданняя и монастырѣе исполнены, черноризци, безпрестани славяще Б(о)га в молитвах, во бдѣнии, в посте, во слезах. || Ихъже ради молитвъ миръ стоитъ. Аще бо ко с(вя)тымъ сии прибъгнемъ ц(е)рквям, тѣмъ велику ползу примем д(у)ши и тѣлу. **М**ы же на послъднее возвратимся.
 л. 14 об. О началъ Руския земля и о кн(я)зех, како откуду быша. Вас молю, х(рист)олюбивое стадо, приклоните ушеса²⁷ ваше разумно: како быша древнии кн(я)зи, мужи, и како обороняху Руския земля, и ины страны приимаху под ся. Ти бо кн(я)зи не збираху многа имѣния, ни творимых виры, ни продажи невскладаху на люди, но ож(е) будяше правая въра, а ту возма, дааше дружине на оружие. А дружина его кормляхуся, воююще ины страны, бьющеса, рькуще: «Братие, потягнем по своемъ кн(я)зи и по Рускои земли!». Жидаху: «Малое ми ес(ь)т(ь), кн(я)же, 200 гривен». Не кладяху на свои жены златыхъ обруч, но хожаху жены их в

²¹ Испр.; ркп. закону. ²² Так в ркп. ²³ Испр.; ркп. нан(ь). ²⁴ Испр.; в ркп. исе. ²⁵ Испр.; ркп. казарю. ²⁶ В ркп. далее ошибочно: и бысть во имя его Александрия и по многа мѣста тако. ²⁷ В ркп. ше написано по стертому.

сребре. И расплодили землю Рускую. За наше же несътъство навел Б(о)гъ на ны поганнья, а и скоти наши, и съла наша, имъния за тьми сут(ь), а мы злых своих обычаи не останем. Пишет бо с(я): «Богатство, неправдою собираемо, извьется». И паки: «Собирает и невесть, кому собирает я». И паче: «Лутче малое праведнику, паче б(о)гатства многа». Да *отселе*, братия моя возлюбленная, останемся *от* несътъства || своего, но доволни будете уроки вашими. Яко и Павел пишет: «Емуже дан(ь), то дан(ь), емуж(е) урок, никомуже насилия творяще, милостию бо цвьтуще, страннолюбиемъ во страсть Б(о)жии и правовърие свое сп(а)сение содъвающе, да и здѣ добръ, и тамо вьчней жизни причасницы будем». Сии же таковая. **Мы** же *от* начала Руския земля до сьго лѣта и вся по ряду извесно да скажемъ, *от* Михаила ц(а)ря до Ольксандра, Исакия.

л. 15

В²⁸ лѣт(о) 6360. Индик(та) 15 д(е)нь. Начешю Михаилу царьствовати, и начас(я) прозвати Руская земля. Тьмъ *отселе* почнем и числа положимъ. Яко *от* Адама до потопа лѣт 2242. **А** *от* потопа до Аврама лѣт 1082, **а** *от* Аврама до исхожения Моисьева лѣт 502. **А** *от* исхожения [до] Д(а)в(и)да лѣт 630. **А** *от* Д(а)в(и)да, *от* начала ц(а)ръства Соломаня до пленения Ер(у)с(а)л(и)му лѣт 448. **А** *от* пленения до Альксандра лѣт 318. *От* Олександра до Рожества Х(ри)с(то)ва лѣт 333. **А** *от* Рожества Х(ри)с(то)ва до Костянтина ц(а)ря лѣт 318. **А** *от* Костянтина до сего Михаила ц(а)ря лѣт 542. **Мы** же на прежнее возвратимся и скажем, что ся удѣя в лѣта си.

В лѣто 6362. ||²⁹ **Начяло земли Роустей.**

л. 15 об.

В лѣт(о) 6366-го²⁹. Михаил ц(а)рь изыде с voi своими брегомъ и морем на болгары. Болгаре же, уведавше, не могоша стати противу ему, и просиша креститис(я), и покоришася грекомъ. Ц(а)рь же крести кн(я)зя их и болгары вся и мир сотвори со болгары въ 7 лѣто ц(а)ръства своего.

В лѣт(о) 6367. **Имяху** дан(ь) варази, приходя из заморья, на чюди, и на словенхъ, и на мери, и на всех кривичах, *от* мужа по бьлеи вевърици. Козари имаху дан(ь) на полянях, и на съверянех, и на вятицѣх по бьли вькши *от* дыма.³⁰||

л. 16

³¹ **А се начало кн(я)зей русских. От нач(а)ля кн(я)жения³¹ скажем.**

Встаже кривичи, и словени, и меря, и чюд(ь) на варягы; и изгнаша я за моря, и не даша имъ дани, начаша сами собою володѣти и городи ставити. И не бе в них правды, и воста город на город, и быс(ть) меж ими рат(ь) велика, усобица, и воеват(и) почашас(я) сами на ся. И рьша сами собѣ: «Поищем сами к собѣ кн(я)зя, иже володѣл нами, и рядил ны, и судил правду». И при сего Михаила ц(а)ръстве послаша к варягомъ за море, к руси. Си бо зваху варяги рус(ь)ю, яко и се друзи зовутся всеи, умрене, англяне, ини гте, тако и сии. Рьша чюд(ь), словени, кривичи варягом: «Вся земля н(а)ша добра и велика есть и изобилна вьсмъ, а нарядника в ны нетъ. И поидете к нам кн(я)жити и володѣти нами». **И** избрашас(я) *от* немецъ три браты с роды своими, и пояша съ собою дружину многу. И пришед, Рюрик съде в Новьгородѣ, а Сенеус, брат Рюриков, на Бьлеозере, а Трувор в Ызборцы, и начаша воевати всюды. **И** *от* тѣх варяг находницѣх прозвашас(я) рус(ь), *от* тѣх словет Руская земля. И суть новгородстии людие и до днешняг(о) дне *от* рода варяжска, *преж(е)* бо бьша словѣни. **По** двою ж(е) лѣту Сенеусъ и брат его Трувор умре, и прия власть рускую Рюрик и обою брату, || начаша владѣти един, раздая грады мужемъ своим: овому да Полотескъ, иному Ростов, иному ж(е) Бьлоозеро, и прочимъ. По темъ градомъ суть первии населници: в Кieve варязи, в Новьгороде словени, в Полотце кривичи, в Ростове меря, на Бьлеозере вес(ь), в Муроме мурома. Тоже тьми вьсьми обл(а)годаша Рюрик. **Бьста** у него два мужа, Аскольдъ и Дир, не племени его, ни болярина. Испросистас(я) у него ити ко Ц(а)рюграду с родом своим. И поидоста по Днепру, и узрьста на горѣ городок мал, и вопрошаста: «Чии городок сеи?». И рьша имъ ту сущии: «Были три братеники: [Ки]и, Щек, Хорив, иже содѣлавша съи град и изгибоша. Мы ж(е) седимъ, платячи родом их дан(ь), козарамъ». Аскольд же и Дир съдоста во граде сем. И многи варягы совокуписта и начаша владѣти Полянскою землью, и бьша ратнии и со древяны, и со угличи. Рюрику же кн(я)жаше в Новьградѣ, и роди с(ы)нъ, и нарече имя ему Игор(ь). И возрастъ же Игорю, и бысть храбор и м(у)дрь. И бысть у него воевода именов Олег, муж мудрь и храбрь.

л. 16 об.

В лѣт(о) 6374. **Быс(ть)** во Грецах ц(а)рь, именов Михаилъ,³² и м(а)ти его Ирина, иже проповѣдает с(вя)тымъ иконам поклонение въ 1-ю н(е)д(е)лю поста³². О сем бо увѣдъхом, яко при сем ц(а)ри приходиша рус(ь) на Ц(а)рьград и якоже пишется в лѣтописании гречестем: въ 14 лѣтъ Михаила ц(а)ря. Прииде Ас-

²⁸ На левом поле: **Зри.** ²⁹⁻²⁹ Слова: Начяло... 6366-го написаны вязью. ³⁰ Далее половина листа оставлена чистой. ³¹⁻³¹ Слова: А се... кн(я)жения написаны вязью. ³²⁻³² Слова зачеркнуты киноварью. На нижнем поле со знаком выноски: **с(ы)нъ Феофила иконоборца и мати его Феодора.** На левом поле зачеркнуто киноварью: **То были Константине и Ирине.** 7 собор.

л. 17 колдь и Дир на греки ко Ц(а)рюграду. || Ц(а)рю же *отшедшо* на агарены воевать, и дошедшо ему Черное реки, весть епархъ посла ему, яко рус(ь) идет на Ц(а)рьград; и воротис(я) ц(а)рь. Си же внутрь Сюд(у) вшедше, много убиства хрестьяном сотворша, и отступиша Ц(а)рьград во двою сту кораблех. И ц(а)рь же, едва вниде во град, [с] патриархом Фотиемъ прииде к сущии ц(е)ркви с(вя)тъи Б(огоро)д(и)ци Влахерну, и всю ночь молитву створив, таж(е) с(вя)тую ризу б(о)жественныя с(вя)тыя Б(огоро)д(и)ца с пѣсми и снесше с плачемъ, и омочи в реце. Бѣ бо морь устроилос(я) и тихо быс(ть). И абие воста буря с вѣтром, и волнам вел(ь)ям засобѣ вставшем, и разби корабли, и смяте безб(о)жьных рус(ь), и к берегу поверже, и избил я. Мало их избил от таковыя бѣды избѣгнут(и) и в(ь)своися с побегением возвратишас(я). Аскольдъ и Дир в мале прииде ко Киеву.

В лѣт(о) 6375. Тишина бысть.

В лѣт(о) 6376. Нача ц(а)рьствовати Васильи³³, ³⁴с(ы)нѣ Михаилов³⁴, лѣт 18 и м(е)с(я)ць 11. При семь трус быс(ть) во Ц(а)риграде 40 днѣи, почен на память(ь) с(вя)т(а)го Полиекта.

В лѣт(о) 6377. Крещенна быс(ть) земля Болгарская.

[В]³⁵ лѣт(о) 6384. Михаилова ц(а)рьства 24 лѣт(а)³⁶, и скончас(я) великии круг.

В лѣт(о) 6387. Оумре Рюрик, кн(я)жив лѣт 17, и предас(ть) княжение Олгови, понеже от род(а) ему своего суща, и вда ему и с(ы)нѣ свои на руце, Игоря малого, бѣ бо дѣтскъ велми. **А** от первого лѣта Михаилова до первого лѣта Олгова, рускаво кн(я)зя, лѣт 29.

л. 17 об. **В** лѣт(о) 6389. **Олгово княж(е)ние. Поиде** || Олег, поимъ Игоря, из Новагорода къ Киеву, и прииде к Смоленску, и прия град, и посади в нем мужи свои. *Оттуду* поиде вниз по Днепру, и приде к горам Киевским, и увидев Олег, яко Аскольдъ и Дир княжит в Киевѣ. Игорь ж(е) и [О]лгѣ, творящесе мимо ити, потаистася в лад(ь)ях, и с малою дружиною изыдоста на брег. И посла Олег ко Асколду и Дирови, г(лаго)ля сице, яко «Гость есмь подугорский, идемъ в Греки, от Олга кн(я)зя и от Игоря кн(я)жича. Да приидете к нам, с родом своим». Аскольдъ же и Дир приидоста к ним. **И** Олег же, взял Игоря на руцѣ си, и реч(е) Асколду и Дирови: «Вы нѣста кн(я)зи, ни роду кн(я)жа, но аз есмь князь(ь), и мнѣ достоит кн(я)жити. А се ес(ть) с(ы)нѣ Рюриков, Игор(ь) кн(я)жич». И высказаваше из лодьи и прочии³⁷ во[и] Игореви, и убиста Аскол[д]а и Диру, и несше³⁸ их на гору, погребоша я, еже ся н(ы)нѣ нарицаетца Угорское, идьж(е)сть двор Олмин; на той Олмѣ могиль постави Олма ц(е)рк(о)вь с(вя)т(а)го Николу, а Дирева могила за с(вя)тою Ириною. **И** съде Олег, кн(я)жа в Киевѣ, и рече: «Се буди мати всем градом руским». И облагодаша Рускою землею. **И** быша у него м(у)жи варязи, словени, и оттоль проч(и) и прозвашас(я) Руссию. Си ж(е) Олег нача городы ставити и дани уставити по всеи Рустеи земли словеном и кривичам, и меряном дан(ь) даяти варягомъ. **А** от Новагорода триста гривен на лѣто мира дѣля, еж(е) не дают. Многи ины страны притяжся || к Рустеи странѣ и дани возложил на ня.

В лѣт(о) 6391. **Иде** Олег на древляны и на съвѣры и возложи дан(ь) на них по черне куне.

В лѣт(о) 6395. Леон ц(а)рьствова, с(ы)нѣ Васил(ь)ев, иже и Лев прозвас(я), и братия его Александръ, и ж(е) ц(а)рьствоваста лѣт 25. Вкупе се лѣта собираютца. *От* первого лѣта Олгова, понеж(е) съде в Киевѣ на кн(я)жении, до 1-го лѣта Игорева лѣта 31. И быс(ть) кн(я)ж(ен)ия его лѣт 25³⁹ по Олгове см(е)рти, а при [О]лзе был. *Оттудуж(е)* приведе ему Олег жену от Плескова, именем Олгу, лѣт 10, и жи Игор(ь) со Олгою лѣт 43. *От* первого лѣта Игорева до 1-го лѣта Святославля лѣт 33, *от* первого лѣта Святославля⁴⁰ до 1-го лѣта Ярополча лѣт 28. И кн(я)жил Ярополкъ лѣт 8, а Володимер 37. **А** от Михаила до крешен(и)я Болгарскои земли лѣт 17. **А** от крешен(и)я до преложения книг лѣт 29. **А** от преложения книг [до] Рускои земли крешения в 9-е лѣто кн(я)жения Володимерова. **А** от крешен(и)я Руския земля до смерти Володимеровы, и до убьения Бориса и Гльба, и до пренесен(и)я мощем лѣт 57. **А** от первого до втора(о) принесения лѣт и до взят(и)я киевско(о) лѣт 87. **А** ото взят(и)я до Калковского бою лѣт 20. Святюполкъ Окаянны 3 лѣта княжил, бияс(я) з братом своим Ярославом. Ярослав лѣт 40. **А** Володимер Ярославич лѣт 4. **Володимера** Ярославича с(ы)нове: Мстислав, Ярополкъ, Вячеслав, Всеволод, Юр(ь)и, Андрѣи. **Всеволода** Ярославича с(ы)н(о)ве: Володимер Манамах, Ростиславъ, Ярополкъ. **Юрья** Володимерич(а) с(ы)н(о)ве: Ярослав, Ростислав, Андрѣи Б(о)голюбский, Михалко, Всеволод, С(вя)тослав, Гльбъ, Мстислав, Борис. Андрѣя Б(о)голюб-

л. 18 об.

³³ Над эти словом написано: **Македонския.** ³⁴⁻³⁴ Зачеркнуто киноварью. На правом поле: **Не с(ы)н Михайловъ.** ³⁵ Не вписан киноварный инициал. ³⁶ Испр.; ркп. **В** лѣт. ³⁷ Испр.; ркп. прочии. ³⁸ Испр.; ркп. несше. ³⁹ Так в ркп. ⁴⁰ Испр.; в ркп. С(вя)т(а)гославля.

ского с(ы)н(о)ве: Изяслав, Мстислав, Гльбь. Всеволода Юр(ь)евич(а) с(ы)н(о)ве: Костянтин, Борис, Юрьи, Федор, Ярослав, Дмитри, Гаврил, Васильи, С(вя)тослав, Володимер, Ивань. Юрья Всеволодича с(ы)н(о)ве: Всеволод, Володимер, Мстислав. Ярослава Всеволодича с(ы)н(о)ве: Федор, Васильи, Александрь, Андръи, Афонасеи, Костянтин, Ярослав, Данило. Данила Ярославича с(ы)н(о)ве Московскаго: Юр(ь)и, Иван, Борис, Семен, Андръи, Александрь, Афонасьи. Александра Ярославича с(ы)н(о)ве: Дмитри, Андръи, Васильи, Данило. Ивана Даниловича с(ы)н(о)ве: Семеон, Данило, Иван, Андръи. Семена Ивановича с(ы)н(о)ве: Васильи, Костянтинь, Данило, Михаило, Иван, Семеон. Ивана Ивановича с(ы)н(о)ве: Дмитри, Иван. Дмитрея Ивановича с(ы)н(о)ве: Юрьи, Иван, Юрьи, Андръи, Семион, Борис, Дмитри. Ивана Васил(ь)евича с(ы)н(о)ве: || Иван, Васильи, Юрьи.

л. 19

Бывший⁴¹ устав ц(а)ремь Львомь Премудрым, како имут чин пр(е)ст(о)лом, митрополиям церквам, подлежащия патриарху Костянтинопольскому. Се митрополити: 1-е. Кесарияс, 2. Ефес, 3. Ираклия, 4. Анкира, 5. Кокозику, 6. Сардис, 7. Никомидия⁴², 8. Никья, 9. Халкидон, 10. Оиди, 11. Саватия, 12. Амасия, 13. Мелетин, 14. Туана, 15. Гангра, 16. Селун(ь), 17. Клавдиупол(ь), 18. Неокесария, 19. Писинусь, 20. Моиры, 21. Кария, 22. Лаодикия, 23. Лаодикия, 24. Судана, 25. Иконно, 26. Антихия, 27. Селеон, 28. Коринфь, 29. Афины, 30. Мокисосос, 31. Селевкия, 32. Калаврия, 33. Патрыи, 34. Трапезунта, 35. Ларис(о)сь, 36. Наупакъ, 37. Филипупол(ь), 38. Траинуполь, 39. Родися, 40. Филипопон, 41. Андръянупол(ь), 42. Ерапол(ь), 43. Дурахио, 44. См[е]чр[е]на, 45. Катании, 46. Амориос, 47. Камахь, 48. Котияно, 49. С[вя]таа Севирани, 50. Митулини, 51. Новая Патры, 52. Еухаиста, 53. Амыстрис, 54. Ехоны, 55. Едрус, 56. Келесини, 57. Колония, 58. Фивы, 59. Серы, 60. Помплиупол(ь), 61. Росия, 62. Алания, 63. || Енос, 64. Тивериупол(ь), 65. Ахаяя, 66. Керасус, 67. Наколия, 68. Германия, 69. Мадутас, 70. Апамяя, 71. Василеон, 72. Дристра, 73. Нанзиаизь, 74. Керкиры, 75. Авудос, 76. Муфумна, 77. Християнупол(ь), 78. Русио, 79. Лакед(е)мония, 80. Наксия, 81. Наталия, 82. Милит, 83. Суливрия, 84. Апръ.

л. 19 об.

Архиеп(и)с(ко)пи под Костянтинупол(ь): 1. Вузии, 2. Леонтопол(ь), 3. Морония, 4. Гермия, 5. Аркадиуполь, 6. Карно, 7. Милит, 8. Приконис, 9. Силимврия, 10. Киос, 11. Апрос, 12. Кефела, 13. Ники, 14. Неаполи, 15. Сегли, 16. Херсон, 17. Месини, 18. Гарьла, 19. Вруси, 20. Керкос, 21. Каравизи, 22. Лимнос, 23. Лечкас, 24. Мисфия, 25. Екорде, 26. Сотиринуполь, 27. Пидавхон, 28. Гермни, 29. Вспоръ, 30. Котрадис, 31. Иерони, 32. Карпофос.

И тако мало пресвещеннии нашъ г(о)с(поди)нь и вл(а)д(ы)ка, митрополит Киевский и всеа Руси, им(я)р(ек), и еж(е) о нем б(о)жественни свещенни собор призывают твоея с(вя)тыни на епискупство б(о)госпасенного града.

А се еп(и)с(коп)ьи, елико сут(ь) в Руси: 1-е. Митрополия Киевская, 2. Великого Новагорода архиеп(и)с(коп)а. || Трет(ь)я. Черниговская еп(и)с(коп)ья. 4. Переславская. 5. Бьлогороцкая. Шестая. Володимерская, 7. Галичкая. Осмая. Юр(ь)евская. 9. Перемышльская. 10. Лучская^{42а}. 12. Туровская. 13. Ростовская. 14. Полоцкая. 15. Смоленская. 16. Тверская. 17. Рязанская. 18. Суздалская. 19. Сарская. 20. Коломенская. 21. Самборская. 22. Пермская.

л. 20

О Мефодии и о Костянтине. В лѣт(о) 6406. Идоша угри мимо Киевъ горою, еже ся н(ы)нь зовет Угорское, и прошедше к Дньпру, стаха веж(а)ми; быша бо ходяще яко половцы. И прешедше от востока, и устремишася чрез горы великия, иж(е) прозвашас(я) горы Угорския, и почаша воевати на живущая ту. Съяху бо ту преш(е) словени и волохове прияше землю Словенскую. По сем жо угри прогнаша волохи, и наслѣдиша землю ту, и съдоша со словенми, покоривша я под ся, и оттоль прозвася земля Угорская. И начаша воевати угри на греки и полониша землю Фраческу и Македонску даж(е) и до Сълуны; и начаша воевати мораву и на чехи. Бь бо един язык словенскъ: словени ж(е) съяху по Дунаю, ихже прияша угри, и морова, и чеси, и ляховя, и поляне, яж(е) н(ы)нь зовьмая Рус(ь). Симъ бо первое положины книги мораве, яже и прозвас(я) || грамота словенская. Таа ж(е) грамота ес(ть) в Руси и в Болгарех Дунаиских. Словеном бо живущимъ крещеннымъ и кн(я)зем их, Ростислав и С(вя)тополкъ и Кочел, послаша ко ц(а)рю Михаилу, гл(а)голюще: «Земля наша крещена, и несть у нас уч(и)т(е)ль, иж(е) быс(ть) нас учили, и наказали, и протолковали с(вя)тыя книги. Не разумемъ бо греческому языку, ни латынскому; оны бо нас инако учат, а друзии инако; тьм же неразумемъ книжнаго разума, ни силы их. Да пошлете ны уч(и)т(е)ля, иж(е) могутъ ны сказати книжная словеса и разумъ их». Се слышав, ц(а)рь Михаил созва философы вся и сказа им рѣчи вся

л. 20 об.

⁴¹ Испр.; ркп. Зывшии. ⁴² Испр.; ркп. Пикомидия. ^{42а} В ркп. далее пропуск.

словенских язык. И рекоша философы: «Есть муж в Селуне, именем Лев, и сут(ь) у него с(ы)н(о)ве, разумниви языку словенску, и хитра два с(ы)на у него философа». И се слышав, ц(а)рь посла по них в Селун(ь) ко Лвови, г(лаго)ля: «Пошли к нам вскорь с(ы)на своя, Мефодия и Костянтина». Се слышав, Лев вскорь посла я. Приидоста ко ц(а)р(е)ви, и реч(е) има ц(а)рь: «Се прислася ко мнѣ Словенская земля, просяще уч(и)т(е)ль собѣ, иж(е) бы могль имѣ истолковати с(вя)тыя книги, сего бо желают». Умолена быста ц(а)р(е)мъ, и послаша я во Словенскую землю к Ростиславу, и С(вя)тополку, и Кочлови. Сима же пришедшима, и начаша

л. 21 составляти писмена азбуковная словенски, и пре||ложиста Ап(о)с(то)ль и Евангил(ь)е. И ради быша словени, яко слышаша велич(и)я Б(о)жия своимъ языком. По сем же преложиста Псалтыр(ь), и Октаикъ, и проч(а)я книги. Нѣци⁴³ же начаша гл(аго)лати, яко «Не достоинъ некоторымъ мужемъ языку имѣти азбуков своих, развѣ еврѣи, и грек, и латыни по Пилатову писанию, еж(е) на кр(е)сте Г(оспод)ни писано». Се ж(е) слышав, папе Римскии похули тѣхъ, ихже ропщють на книги словенския, рку: «Да с(я) исполнить книжное слово, якож(е) „Восхвалят Б(о)га вси языци“⁴⁴; другие ж(е): „Возглаголот языки различными величия Б(о)жия, якож(е) дасть им С(вя)тыи Д(у)хъ отвещевати“⁴⁴. Да аще⁴⁴ хто хулит словенскую грамоту, да будут от ц(е)ркви отлучены, дондеже исправятца; ти бо суть волци, а не овци, яже достоин от плода познати я и хранитис(я) их. Вы же, чада, Б(о)жья послушайте учения и не отринете наказания церковнаго, якоже вы наказал Мефедии, учител(ь) вашъ». Костянтин же возвратися воспят(ь) и иде учит(и) болгарска языка, а Мефоди оста в Моравь.

О преложени кни от греческаго языка во словенскии. По семь же Колеч кн(я)зь постави Мефедия епискупом во Спании, на столь с(вя)т(а)го апостола Андроника, единого от 70 уч(е)н(и)ка с(вя)т(а)го апостола

л. 21 об. Павла. Мефедии же посади два попа борзописца велми, || и преложил вся книги исполнь от греческа языка во словенскии язык, начен от марта м(е)с(я)ца до дву 10 и 6 ден(ь) ок(тяб)ря м(е)с(я)ца. Окончавше, достойную хвалу и славу Б(о)гу воздас(ть), дающему таку бл(а)г(о)д(а)ть еп(и)с(ко)пу Мефедию, настолнику Ондрикову. Тѣм же словенску языку учител(ь) быв Андроник ап(о)с(то)ль. В Моравы бо ходил ап(о)с(то)ль Павел и учил ту; ту бо ег(о) Илирикъ, егоже доходил апостол Павел, от негоже языка и мы есмь рус(ь), тѣмже намъ руси и учил ест апостол Павел, понеж(е) учил ест язык словенскъ; и постави еп(и)с(ко)па, намѣстника по собѣ Ондрикова, словенску языку. А словенскъ язык и рускии един ест, от варяг бо прозвашас(я) рус(ь), первое бѣша словени; аще и поляне захвася, но словенска реч(ь) бѣ. Поляне прозвашася, занеж(е) в полях съдаху, язык словенскъ бѣ имъ един.

В лѣт(о) 6410. Леон ц(а)рь на угор на болгары. Угры же, нашедше, всю землю Болгарскую пленоваху. Семеон же, увидѣвъ, з болгары на угры возвратис(я). Угры противу сташа и победиша болгары, в Дестер убежа.

В лѣт(о) 6411. Игореви ж(е) возрастъшю, похожаше по Олзе и слушаше ему. И привѣдоша ему жену от Плескова, именем Олгу. Игор(ь) и Олег пристроиста воя многыи и корабли безчисленныи.

л. 22 В лѣт(о) 6||415. Иде Олег⁴⁵ на Греки, а Игоря остави в Киеве. Поя ж(е) множ(е)ство варяг, и словени, и чюдь, и кривичи, и мѣрю, поляны и сѣверы, древляны и радимичи, вятицы и хорваты, и дубелы, тиверицы, еж(е) суть толковины: си захвася от грѣкъ Велики Скифия⁴⁶. И с сими воими поиде Олег на конех и в кораблих, и бѣ числом корабль 2000. И приидоша ко Ц(а)рюграду, и грецы замкоша я Суди и град затвориша. И выде Олегъ ис коробля, и повель извлещи коробля на брег, и повоева около град, и много убиество створи греком, и разбиша многыи полаты, и ц(е)ркви пожгоша. А яж(е) имаху пленики, овех посекаху, другия мучаху, ины же растлѣяху, а другии в море метяху. И иная много творяху грекомъ рус(ь), елико ратнии и творяху. И повѣле Олег колеса издѣлати воемъ своимъ, вставити корабля на колеса. И бывше в кораблех покосну вѣтру, вспяша пре чрез поля на колесех в кораблех, и идяху по полю ко граду с силою многою. Видевше ж(е) греки, убожавшес(я), и рѣша, выславше ко Олгови из града: «Не погубляи града, имемъ ти с(я) по дан(ь), якож(е) хоцещи». И устави Олег вои свои, и вынесоша ему грецы брашно и вино,

л. 22 об. не прия его: бѣ бо устроено с [о]травою. || И убожася грецы, и рѣша: «Нѣс(ть) се Олег, но с(вя)тыи Дмитреи, послан на ны от Б(о)га». И заповеда Олег дан(ь) даяти на 2000 кораблех, по двенадцати гривен на ч(е)л(о)в(е)ка, а в корабли 40 муж. И яшася грецы по се, почаша мира просити грецы, дабы не воевал Греческия земля. Нача мир творити со ц(а)р(е)ма греческима, со Леономъ и Александром. Посла к нимъ во

⁴³ Испр.; ркл. Нѣц(а)р(е)ви. ⁴⁴ Испр.; ркл. яша. ⁴⁵ Написано над строкой другим почерком и чернилами, в строке зачеркнуто: Игор(ь). ⁴⁶ Испр.; ркл. Кифия.